

PeakTech®

Prüf- und Messtechnik

 Spitzentechnologie, die überzeugt



PeakTech® 8010

**Bedienungsanleitung /
Operation manual**

**Schallpegelkalibrator /
Sound Level Calibrator**

1. Sicherheitshinweise zum Betrieb des Gerätes

Dieses Gerät erfüllt die EU-Bestimmungen 2004/108/EG (elektromagnetische Kompatibilität) entsprechend der Festlegung im Nachtrag 2004/22/EG (CE-Zeichen). Verschmutzungsgrad 2.

Zur Betriebssicherheit des Gerätes sind nachfolgend aufgeführte Sicherheitshinweise zum Betrieb des Gerätes zu beachten.

Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Hinweise entstehen, sind von Ansprüchen jeglicher Art ausgeschlossen.

- * Gerät keinen extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, extremer Luftfeuchtigkeit oder Nässe aussetzen
- * Vor Aufnahme des Betriebes sollte das Gerät auf die Umgebungstemperatur stabilisiert sein. Wichtig beim Transport von kalten in warme Räume und umgekehrt. Das hierbei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät beschädigen. Das Gerät ausgeschaltet auf Zimmertemperatur klimatisieren lassen.
- * Warnhinweise am Gerät unbedingt beachten
- * Gerät nicht in der Nähe starker magnetischer Felder (Motoren, Transformatoren usw.) betreiben
- * Starke Erschütterungen des Gerätes vermeiden
- * Ein Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen bzw. die Anwendung bei Menschen und Tieren ist nicht zulässig.
- * Keine technischen Veränderungen am Gerät vornehmen
- * Öffnen des Gerätes sowie Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Service-Technikern durchgeführt werden
- * Messgeräte gehören nicht in Kinderhände!

Reinigung des Gerätes

Gerät nur mit einem feuchten, fusselfreien Tuch reinigen. Nur handelsübliche Spülmittel verwenden. Beim Reinigen unbedingt darauf achten, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangt. Dies könnte zu einem Kurzschluss und zur Zerstörung des Gerätes führen.

2. Allgemeines

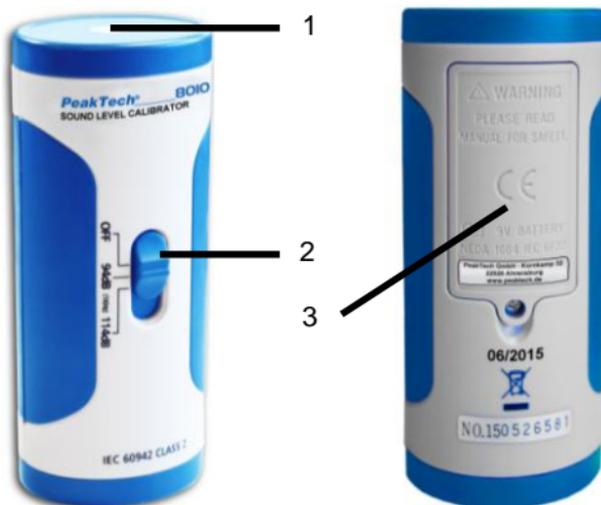
Der Schallpegelkalibrator PeakTech® 8010 erfüllt die Anforderungen nach EN 60942:2003 Klasse 2 und dient zur Überprüfung der Genauigkeit von Schallpegelmessgeräten.

Der Kalibrator erzeugt ein definiertes Schallpegelsignal mit einem Schallpegel von 94 dB (Dezibel) oder 114 dB bei einer Tonfrequenz von 1000 Hz.

Es können Schallpegelmessgeräte, welche über ein Mikrofon mit einem Durchmesser von $\frac{1}{2}$ " (12,7 mm) verfügen, in die Kalibrieröffnung des Kalibrators gesteckt werden.

Die spezifizierten Genauigkeiten sind bei einem atmosphärischen Druck von 1013 hPa, einer Umgebungstemperatur von 23°C und einer Luftfeuchtigkeit von 65% RH gegeben.

3. Anschlüsse und Bedienelemente am Gerät



1. Eingang für Mikrofon
2. Wahlschalter OFF / 94 dB / 114 dB
3. Batteriefach

4. Messbetrieb

1. Führen Sie das Mikrofon Ihres Schallpegelmessgerätes in die Kalibrieröffnung des PeakTech 8010. Achten Sie darauf, dass das Mikrofon vollständig in die Kalibrieröffnung eingesteckt ist.
2. Wählen Sie mit Hilfe des Wahlschalters (2) den benötigten Schallpegel aus; 94 oder 114 dB.
3. Lesen Sie nun den Messwert in der Anzeige Ihres Schallpegelmessgerätes ab.
4. Sollte der Messwert nicht mit dem voreingestellten Kalibriersignal übereinstimmen, können Sie das Schallpegelmessgerät neu abgleichen. Sehen Sie hierzu in die Bedienungsanleitung Ihres Schallpegelmessgerätes oder fragen Sie bei Ihrem Händler nach.
5. Nach erfolgter Messung sollte der Schallpegelkalibrator immer ausgeschaltet werden. Wählen Sie hierzu die „OFF“-Position des Wahlschalters.

5. Technische Daten

Ausgangssignal	94 dB oder 114 dB Schallpegel
Ausgangsfrequenz	1000 Hz; +/-4%
Referenzbedingungen	Temperatur: 23°C (73°F) Druck: 1013 mbar Luftfeuchte: 65% RH
Genauigkeit	+/- 0,5 dB
Batteriezustandstest	Der Kalibrator stoppt die Ausgabe eines Schallpegels, wenn die Batteriespannung unter die Mindestanforderung fällt.
Diese Gerät erfüllt die Standards	EN 60942:2003 Klasse 2 <u>CE:</u> EN 61326-1, EN 61326-2-1
Abmessungen (BxHxT)	51 x 120 x 43mm
Gewicht	130 g

6. Auswechseln der Batterie

Wird kein Schalldruckpegel ausgegeben, dann muss die Batterie ausgewechselt werden

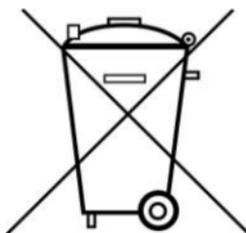
Dazu wie beschrieben vorgehen:

1. Schraube der Batteriefachabdeckung auf der Rückseite lösen und Abdeckung vom Batteriefach entfernen,
2. verbrauchte Batterie aus dem Batteriefach entfernen und vom Batteriekabel abziehen,
3. neue 9 V Batterie an das Batteriekabel anschließen und Batterie in das Batteriefach einsetzen
4. Batteriefachdeckel wieder auflegen und mit der Schraube wieder befestigen.

Gesetzlich vorgeschriebene Hinweise zur Batterieverordnung

Im Lieferumfang vieler Geräte befinden sich Batterien, die z. B. zum Betrieb von Fernbedienungen dienen. Auch in den Geräten selbst können Batterien oder Akkus fest eingebaut sein. Im Zusammenhang mit dem Vertrieb dieser Batterien oder Akkus sind wir als Importeur gemäß Batterieverordnung verpflichtet, unsere Kunden auf folgendes hinzuweisen:

Bitte entsorgen Sie Altbatterien, wie vom Gesetzgeber - die Entsorgung im Hausmüll ist laut Batterieverordnung ausdrücklich verboten-, an einer kommunalen Sammelstelle oder geben Sie sie im Handel vor Ort kostenlos ab. Von uns erhaltene Batterien können Sie nach Gebrauch bei uns unter der auf der letzten Seite angegebenen Adresse unentgeltlich zurückgeben oder ausreichend frankiert per Post an uns zurücksenden.



Batterien, die Schadstoffe enthalten, sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet, ähnlich dem Symbol in der Abbildung links. Unter dem Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes z. B. „Cd“ für Cadmium, „Pb“ steht für Blei und „Hg“ für Quecksilber.

Weitere Hinweise zur Batterieverordnung finden Sie beim Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit.

Alle Rechte, auch die der Übersetzung, des Nachdruckes und der Vervielfältigung oder Teilen daraus, vorbehalten. Reproduktion jeder Art (Fotokopien, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren) nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers gestattet.

Letzter Stand bei Drucklegung. Technische Änderungen des Gerätes, welche dem Fortschritt dienen, vorbehalten.

Hiermit bestätigen wir, dass alle Geräte die in unseren Unterlagen genannten Spezifikationen erfüllen und werkseitig kalibriert geliefert werden.

Eine Wiederholung der Kalibrierung nach Ablauf von 1 Jahr wird empfohlen.

© **PeakTech**® 07/2015/Po.

1. Safety Precautions

This product complies with the requirements of the following European Community Directives: 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) as amended by 2004/22/EC (CE-Marking). Pollution degree 2.

To ensure safe operation of the equipment the following safety precautions must be observed.

Damages resulting from failure to observe these safety precautions are exempt from any legal claims whatever.

- * Do not subject the equipment to direct sunlight or extreme temperatures
- * Allow the equipment to stabilize at room temperature before taking up measurement (important for exact measurements)
- * Comply with the warning labels and other info on the equipment
- * Do not operate the equipment near strong magnetic fields (motors, transformer, etc.)
- * Do not subject the equipment to shocks or strong vibrations
- * Operation in potentially explosive atmospheres or the use in humans and animals is not permitted.
- * Do not modify the equipment in any way
- * Opening the equipment and service- and repair work must only be performed by qualified service personnel.
- * Measuring instruments don't belong to children hands!

Cleaning the cabinet

Clean only with a damp, soft cloth and a commercially available household cleanser. Ensure that no water gets inside the equipment to prevent possible shorts and damage to the equipment.

2. Introduction

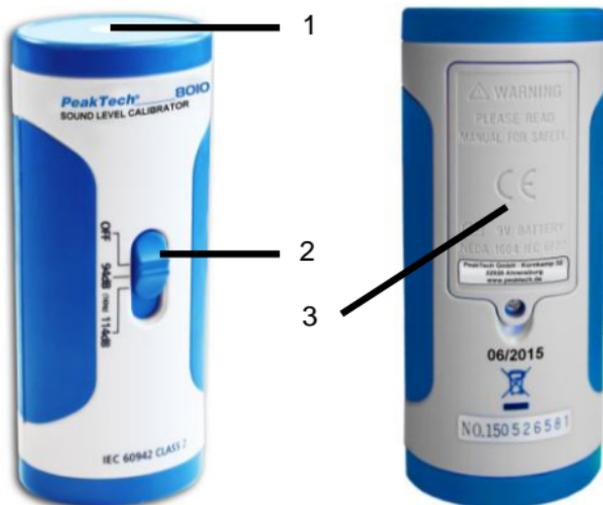
The sound level calibrator PeakTech® 8010 meets the requirements of EN 60942: 2003 Class 2, which is used to check the accuracy of sound level meters.

A defined sound level signal with a sound level of 94 dB (decibels) or 114 dB at a sound frequency of 1000Hz can be generated.

It can insert sound level meters, which are equipped with a microphone with a diameter of ½ "(12.7mm) into the calibration port of the calibrator.

The specified accuracies are given at an atmospheric pressure of 1013 hPa, an ambient temperature of 23 °C and a humidity of 65% RH.

3. Front and Panel Description



1. Calibration Port for microphones
2. Selection-Switch OFF / 94 dB / 114 dB
3. Battery Compartment

4. Measurement Operation

1. Insert the microphone of your sound level meter in the calibration port of the PeakTech 8010. Make sure that the microphone is fully inserted into the calibration port.
2. Select the required sound level for testing (94 or 114dB).
3. Now read the measured value on the display of your sound level meter from.
4. If the measured value does not match with the calibration signal, you can readjust the sound level meter. For this purpose refer to the manual of your sound level meter or ask your dealer for it.
5. After every measurement with the sound level calibrator, it should always be turned off, by choosing the "OFF" position of the selector switch.

5. Technical specifications

Output signal	94 dB or 114 dB sound pressure level
Output frequency	1000 Hz; +/-4%
Reference conditions	Temperature: 23°C (73°F) Pressure: 1013 mbar Humidity: 65% RH
Accuracy	+/- 0,5 dB
Low Battery test	The calibrator stops the output of a sound pressure level, when the battery voltage falls below the minimum requirement.
This instrument complies with the standards	EN 60942:2003 Class 2 <u>CE</u> : EN 61326-1, EN 61326-2-1
Dimensions (WxHxD)	51 x 120 x 43mm
Weight	130 g

6. Replacing the battery

If no sound pressure level output, then the battery needs to be replaced.

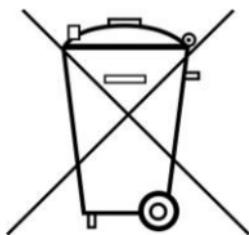
For changing the battery please follow these steps:

1. Loosen the screw of the battery compartment cover on the back and remove the cover from the battery compartment,
2. disconnect the old battery from the battery cable and remove the old battery from the battery compartment,
3. Connect the new 9 V battery to the battery cable and replace battery in the battery compartment
4. Replace the battery compartment cover and secure it with the screw.

Statutory Notification about the Battery Regulations

The delivery of many devices includes batteries, which for example serve to operate the remote control. There also could be batteries or accumulators built into the device itself. In connection with the sale of these batteries or accumulators, we are obliged under the Battery Regulations to notify our customers of the following:

Please dispose of old batteries at a council collection point or return them to a local shop at no cost. The disposal in domestic refuse is strictly forbidden according to the Battery Regulations. You can return used batteries obtained from us at no charge at the address on the last side in this manual or by posting with sufficient stamps.



Batteries, which contain harmful substances, are marked with the symbol of a crossed-out waste bin, similar to the illustration shown left. Under the waste bin symbol is the chemical symbol for the harmful substance, e.g. „Cd“ for cadmium, „Pb“ stands for lead and „Hg“ for mercury.

You can obtain further information about the Battery Regulations from the Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (Federal Ministry of Environment, Nature Conservation and Reactor Safety).

All rights, also for this translation, reprinting and copy of this manual or parts are reserved. Reproduction of all kinds (photocopy, microfilm or other) only by written permission of the publisher.

This manual is according the latest technical knowing. Technical changing which are in the interest of progress reserved.

We herewith confirm that the unit is calibrated by the factory according to the specifications as per the technical specifications.

We recommend to calibrate the unit again, after 1 year.

© **PeakTech®** 07/2015/Po.

